



REPUBLIKA SLOVENIJA
**MINISTRSTVO ZA VISOKO ŠOLSTVO,
ZNANOST IN TEHNOLOGIJO**

Številka: 60121-1251/2008

Datum: 23. 7. 2008

Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in tehnologijo izdaja na zahtevo, ki jo je vložil Jure LEBEN, rojen dne 22. 4. 1981, Privškova 39, Ljubljana, v zadevi priznavanja izobraževanja za namen zaposlovanja, na podlagi 11. člena Zakona o priznavanju in vrednotenju izobraževanja (Ur. l. RS, št. 73/04 – v nadaljevanju ZPVI) in ob upoštevanju 39. a člena Zakona o državni upravi (Ur. l. RS, št. 113/05 – uradno prečiščeno besedilo in 126/07-ZUP-E), 33. člena Zakona o visokem šolstvu (Ur. l. RS, št. 119/06 – uradno prečiščeno besedilo in 59/07-ZŠtip – v nadaljevanju ZViS) ter Zakona o strokovnih in znanstvenih naslovih (Ur. l. RS, št. 61/06) naslednjo

ODLOČBO

Izobraževanje, ki se dokazuje z listino o izobraževanju, ki jo je na ime Jure Leben dne 13. maja 2006 izdala institucija *Green Mountain College*, Združene države Amerike, se v Republiki Sloveniji prizna kot:

1. stopnja izobrazbe: prva stopnja visokošolskega izobraževanja po Zakonu o visokem šolstvu;
2. smer oziroma področje tujega izobraževalnega programa: okoljski management.

Jure LEBEN lahko v Republiki Sloveniji uporablja v tujini pridobljen naslov: *Bachelor of Science*, *Združene države Amerike*.

Stroški v tem postopku niso nastali.

Obrazložitev

Jure LEBEN (v nadaljevanju: stranka) je dne 3. 7. 2008 pri Ministrstvu za visoko šolstvo, znanost in tehnologijo (v nadaljevanju: ministrstvo) vložil vlogo za priznavanje izobraževanja za namen zaposlovanja v Republiki Sloveniji.

Ob vložitvi vloge je stranka priložila naslednje dokumente: izvirnik listine o izobraževanju, sodno overjen prevod listine o izobraževanju, dokazilo o opravljenih študijskih obveznostih ter kronološki opis izobraževanja, kar je v skladu s 5. členom Pravilnika o obrazcih, stroških in načinu vodenja evidenc v postopkih priznavanja in vrednotenja izobraževanja (Ur. l. RS, št. 6/05).

Stranka je v vlogi priznavanja izobraževanja za namen zaposlovanja zahtevala, da se v postopku ugotovi stopnja, v katero se tuje izobraževanje uvršča v slovenski sistem izobraževanja, smer oziroma področje glede na zaključen tuj izobraževalni program, če je navedeno na listini o izobraževanju, in v tujini pridobljen strokovni oziroma znanstveni naslov.

Pri ugotavljanju stopnje, v katero se tuje izobraževanje uvršča v slovenski sistem izobraževanja, se uporablja 33. člen ZViS, ki razvršča študijske programe za pridobitev izobrazbe v tri stopnje:

- a) prva stopnja: študijski programi obsegajo 180 do 240 kreditnih točk in trajajo tri do štiri leta in so:
- visokošolski strokovni študijski programi,
 - univerzitetni študijski programi;



b) druga stopnja:

- magistrski študijski programi: obsegajo 60 do 120 kreditnih točk in trajajo eno do dve leti, vendar tako, da na istem strokovnem področju skupaj s študijskim programom prve stopnje trajajo pet let,
- enoviti magistrski študijski programi: oblikujejo se, če izobražujejo za poklice, urejene z direktivami EU in so po trajanju usklajeni s temi direktivami, izjemoma, če je tako določeno s posebnim predpisom, pa tudi za druge poklice v Republiki Sloveniji – ti obsegajo 300 kreditnih točk in trajajo 5 let;

c) tretja stopnja:

- doktorski študijski programi obsegajo 180 kreditnih točk in trajajo tri leta.

Iz predložene dokumentacije je razvidno, da je stranka uspešno končala štiriletni študijski program s področja okoljskega managementa, kar dokazuje z listino o izobraževanju, ki jo je dne 13. maja 2006 izdala institucija *Green Mountain College*, Združene države Amerike.

Glede na navedeno in podatke, ki jih hrani ministrstvo o sistemu izobraževanja Združenih držav Amerike, se ugotovi, da se izobraževanje, ki ga je opravila stranka v tujini, po merilih za priznavanje, ki jih določa 3. člen ZPVI, in na podlagi 33. člena ZViS, uvršča v prvo stopnjo slovenskega visokošolskega sistema izobraževanja. Strankin zaključen študijski program je v Republiki Sloveniji primerljiv z univerzitetnimi študijskimi programi.

Skladno s 5. odstavkom 11. člena ZPVI, ki določa, da se pridobljen strokovni oziroma znanstveni naslov zapiše v izvirnem jeziku, v katerem je listina sestavljena, z navedbo države izdaje listine, se ugotovi, da si je stranka pridobila in lahko v Republiki Sloveniji uporablja naslov: *Bachelor of Science, Združene države Amerike*.

Na podlagi 118. člena ZUP organ v odločbi odloči o stroških postopka, kdo trpi stroške postopka, koliko znašajo ter komu in v katerem roku jih je treba plačati. Stroški v tem postopku niso nastali.

Pouk o pravnem sredstvu: Ta odločba je dokončna. Zoper to odločbo se lahko v 30 dneh od vročitve sproži upravni spor pri Upravnem sodišču Republike Slovenije, tako da se tožba vloži ali da na zapisnik pri navedenem sodišču ali pa se mu pošlje po pošti. Šteje se, da je bila tožba vložena pri sodišču tisti dan, ko je bila priporočeno oddana na pošto.

Taksa v znesku 17,73 EUR po tarifnih številkah 1 in 3 Zakona o upravnih taksah (Ur. l. RS, št. 42/07 – uradno prečiščeno besedilo in 126/07) je plačana in predpisano uničena na vlogi.

Postopek vodila:
Irena Deželak
Višja svetovalka III




Mojca KUCLER DOLINAR
MINISTRICA

Vročiti:

- Jure LEBEN
- arhiv, tu